

بهانه‌ها

دفترچه خاطرات جلد ۵

عید  
قلب‌های  
گرم

هوپا  
Hoopa

دفترچه خاطرات ۵

♡ عیدِ قلب‌های گرم ♡



# عیدِ قلب‌های گرم

♡ دفترچه خاطرات جغد ۵ ♡



ریکا الیوت

مترجم: سیدنوید سیدعلی‌اکبر

## دفترچه خاطرات جغد ۵ عیدِ قلب‌های گرم

نویسنده و تصویرگر: ریکا الیوت  
مترجم: سیدنوید سیدعلی‌اکبر  
ویراستار: نسرین نوش امینی  
مدیر هنری: فرشاد رستمی  
طراح گرافیک: بهار یزدان سپاس  
طراح جلد: مهدخت رضاخانی  
ناظر چاپ: سینا پرازوان  
چاپ اول: ۱۳۹۶  
تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه  
قیمت: ۱۴۰۰۰ تومان  
شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۶۵-۸  
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۸۶۹-۳۰-۶

سرشناسه: الیوت، ریکا  
Elliott, Rebecca  
عنوان و نام پدیدآور: عیدِ قلب‌های گرم / نویسنده و تصویرگر ریکا الیوت؛ مترجم سیدنوید سیدعلی‌اکبر.  
مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۶.  
مشخصات ظاهری: ۸۲ص: مصور(رنگی).  
فروست: دفترچه خاطرات جغد: ۵.  
شابک: ۶-۳۰-۸۸۶۹-۶۰۰-۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۶۵-۸  
دوره: ۸-۶۵-۸۰۲۵-۶۰۰-۹۷۸-۶۰۰-۸۰۲۵-۶۵-۸  
وضعیت فهرست نویسی: فیا  
یادداشت: عنوان اصلی: Warm Hearts Day, 2016.  
یادداشت: گروه سنی: ب.ج.  
موضوع: جفدها -- داستان  
موضوع: Fiction -- Owls  
موضوع: دفترچه‌های خاطرات  
موضوع: Diaries (Blank - books)  
شناسه افزوده: سیدعلی‌اکبر، سیدنوید، ۱۳۶۲ -- مترجم  
رده بندی دیویی: ۱۳۹۶ ع ۱۷۵۹/۹الف ۱۵۹۸/۹  
شماره کتابشناسی ملی: ۴۹۵۶۴۳۳

هوپا  
Hoopa

آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون،  
کوچه‌ی دوم الف، پلاک ۳/۱، واحد دوم  
۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵  
غربی: صندوق پستی: ۸۸۹۹۸۳۰  
تلفن: همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر  
هوپا محفوظ است.  
هرگونه استفاده از متن این کتاب فقط برای نقد  
و معرفی و در قالب بخش‌هایی از آن مجاز است.  
www.hoopa.ir  
info@hoopa.ir



## فهرست



۹

اِوَا بِال قُلُوبِهِ آمَدَه!



۲۱

بَالِ وِپَرِ یخ زده



۲۷

کارت تبریک‌ها، آوازه‌ها و پری‌های زمستانی



۳۴

کلوچه‌های عیدِ قلب‌های گرم



۴۰

ای بِخُشکی شانس!



۴۸

ماجراجویی در روزِ آفتابی



۶۰

عیدِ قلب‌های گرم مبارک!



۷۸

بزن برویم مهمانی!!!



OWL DIARIES #5: WARM HEARTS DAY  
Copyright © 2016 by Rebecca Elliott. All rights reserved. Published by arrangement with Scholastic Inc., 557 Broadway, New York, NY 10012, USA

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright) امتیاز انتشار ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن، قرارداد از ناشر آن، Scholastic، خریداری کرده است.

انتشار و ترجمه‌ی این اثر به زبان فارسی از سوی ناشران و مترجمان دیگر مخالف عرف بین‌المللی و اخلاق حرفه‌ای نشر است.



♡ اِوَا بَالِ قَلْبِنِهْ آمَدَه! ♡

يَكْشِنِهْ

سَلَامِ دَفْتَرِ چِه!

اِوَا بَالِ قَلْبِنِهْ آمَدَه!

يَكْ هَفْتِه ي **بَالِ بَالِ اَنْگِيْز** دَارِيْمِ دُو بَارَه! رَاسْتِي رَاسْتِي كِه  
الان تُو ي كَلَهَامِ فِقْطِ وَفِقْطِ بَه عِيْدِ فِكْرِ مِي كْنَم.



من عاشق این ها هستم:



برف

گروه موسیقی برادرم، هامفری



کلمه‌ی قاشق



کُلکسیون برگ‌هایم



ژاکت‌های زمستانی



آواز خواندن با صدای بلند



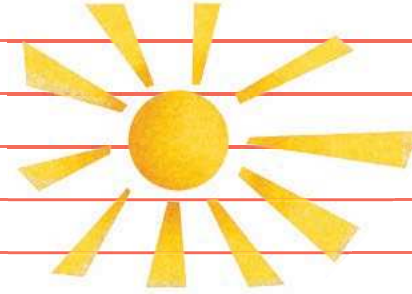
عیدِ قلب‌های گرم  
(همین زودی‌ها ازش  
برایت می‌گویم دفترچه!)



هدیه‌دادن



من عاشق این‌ها نیستم:



آفتاب تابان

اینکه هامفری درنژده  
بباید توی اتاقم.



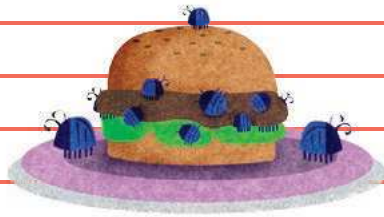
خجالت کشیدن  
دستپاچه شدن



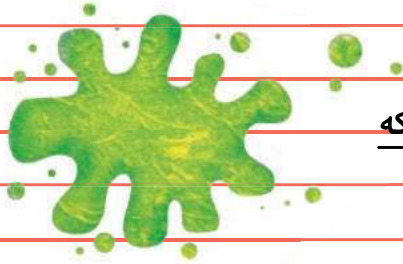
برف پارو کردن



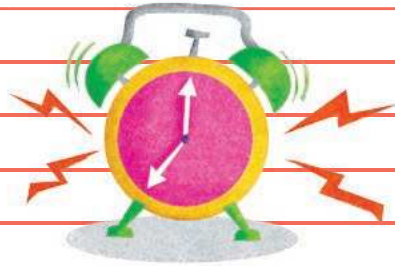
سوسک برگ‌های مامان



کلمه‌ی لکه



ساعت زنگ‌دارِ خودم



فراموش کردن چیزها



تازه من عاشق بچه خفاش خانگی ام، باکستر، هم هستم.

اینجا لباس آدم برفی پوشیده:



اما من واقعاً عاشق خانواده ام هستم!

این هم یک عکس از سورتمه سواری ما:





ما توی لانه درختی هایمان در  
جنگل زندگی می کنیم.



این که جغد باشی، خیلی جُغد انگیز است.

ما تمام شب بیدار می مانیم.



تمام روز هم می خوابیم.



این هم عکسِ کلاسماں:



آخِخِ دفترچه! من هنوز دربارهِ عیدِ قلب‌های گرم  
برایت نگفته‌ام! (چه فراموش کاری‌ام من!) این یکی از عیدهای  
خیلی خیلی پَر پَر انگیز توی درختکده‌ی ماست.

بهترین دوستِ من، لوسی، در  
لانه‌ی کناریِ ما، شماره‌ی ۹ زندگی  
می‌کند. ما با **تلفن کاجی‌هایمان**  
با هم حرف می‌زنیم،  
خیلی هم زیاد!



ما هر دو به مدرسه جُفدی بالادرختی  
می‌رویم.

# دفترچه خاطرات جغد

از کتاب عید قلب‌های گرم چی فهمیدی؟

معنی واقعی  
عید قلب‌های گرم چیست؟

قصه‌ی بال‌زرّری، پری کوچولوی  
مهربان، را تعریف کن.

اوا چطور با جینگول پینگول‌ها،  
بال‌کش‌های بافتنی و کلوچه‌هایش دیگران را  
خوشحال کرد؟

نویسنده‌ی این کتاب کلمه‌های آدمیزادی و کلمه‌های  
جغدی را با هم ترکیب کرده و کلمه‌های ترکیبی  
جدیدی ساخته است. مثلاً بال‌بال‌انگیز و بال‌کش. تو هم  
می‌توانی این کار را بکنی؟ کدام کلمه‌ی آدمیزادی با  
کدام کلمه‌ی جغدی ترکیب شده؟ تو هم برای خودت  
ترکیب‌های تازه بساز.

یک لغت‌نامه‌ی جغدانگیز برای خودت درست کن.  
توی دفترچه‌ات از بالا تا پایین تمام کلمه‌های جغدی  
اوبال‌قلنبه را بنویس. بعد کنار هر کدام کلمه‌ی  
آدمیزادی آن را بنویس. معنی‌شان را هم اضافه کن.



هوپا مجموعه‌ی دفترچه خاطرات  
جغد را منتشر کرده است:



عجیبه که آدمیزاد  
کتاب هاش رو نمی خوره!



هوپا، ناشر کتاب های خوردنی